

# DispensGun®

Die DispensGun und die Dosierkomponenten werden von Nordson EFD in den USA produziert.

Die Dosierpistole DispensGun ist einfach zu bedienen und erfordert keine speziellen technischen Erfahrungen.

Die zu dosierende Menge wird über den Druck am Abzug und die Größe der Dosiernadel (größere Nadel, höherer Materialfluss) bestimmt.

Wenn Sie den Abzug loslassen, zieht sich der Druckkolben vom Materialkolben zurück und die Dosierung hört auf.

Folgen Sie dieser Anleitung Schritt für Schritt, wenn Sie anfangen mit Ihrer neuen DispensGun zu arbeiten.

## DispensGun Artikel-Nr.:

3cc #7023133

5cc #7023137

10cc #7023125

30cc #7023134

55cc #7023141



Die einzigartige DispensGun vereinfacht die Dosierung mittel- bis hochviskoser Medien

Sie ist sehr einfach zu bedienen und weniger ermüdend als andere manuelle Anwendungsgeräte

Diese Bedienungsanleitung ist ausdrücklich zum alleinigen Gebrauch für die Benutzer der DispensGun vorgesehen. Jegliche Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist untersagt.

## Vorteile der DispensGun

- Dank starker Konstruktion jahrelanges, produktives Arbeiten
- Die Druckstange, in Verbindung mit der Technologie der Optimum® System-Komponenten, verhindert ein Nachtropfen des Materials
- Durch einstellbaren Abzug für alle Handgrößen geeignet.

## Spezifikationen

**Griff und Abzug:** Druckguß mit schwarzem Epoxy-Überzug

**Kartuschenadapter:** Hochfestes Acetal Polymer

**Druckkolben:** Aluminium

**Gewicht (nur Pistole):** 311 Gramm (11 oz)

**Druckstange, Wahlknopf, Gehäuse:** Edelstahl

## Sicherheit

Tests haben gezeigt, dass die DispensGun störungsfrei arbeitet. Wenn Sie allerdings die Dosierpistole sehr kräftig betätigen (kann über 14 bar ergeben) und die eingesetzte Dosiernadel verstopft oder dicht ist, kann es sein, dass die "Ohren" der Kartusche abbrechen. Sollte das passieren, fällt nur die Kartusche heraus, ohne plötzliches oder gar gefährliches Ausstoßen der Kartusche oder des Materials.

## Befüllen der Kartuschen

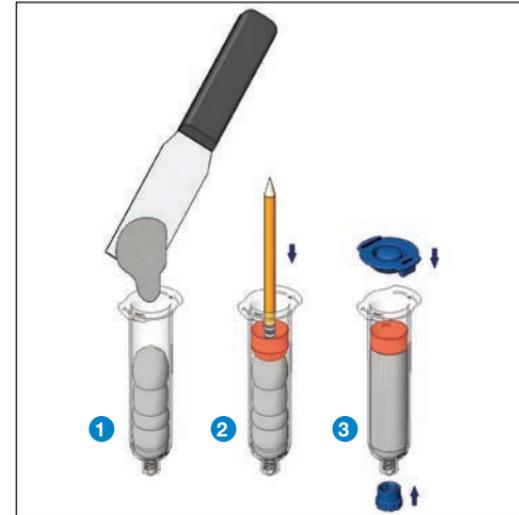
- 1 Beachten Sie beim Befüllen der Kartusche die maximale Füllhöhe, die in der nebenstehenden Tabelle aufgeführt ist.
- 2 Setzen Sie den Stopfen ein. Wenn Sie mit der DispensGun arbeiten, müssen Sie immer einen Stopfen verwenden.
- 3 Drehen Sie die blaue Verschlusskappe am Kartuschenausgang fest und setzen Sie die andere blaue Verschlusskappe oben auf die Kartusche auf. So ist ein luftdichter Abschluss für die Lagerung gewährleistet.

Möglicherweise möchten Sie bereits in Kartuschen abgepacktes Dosiermaterial verwenden. EFD bietet Verpackungslösungen für verschiedene Materialien, wie bspw. Lotstopmmaske, Wärmeleitpaste, Lotpaste und Fette. Wir informieren Sie gerne über unser Lieferprogramm. Rufen Sie uns an.

**HINWEIS:** Wir empfehlen die roten Stopfen bei der Verwendung der DispensGun.

## Warnung

Sollte eine Dosiernadel verstopfen, so versuchen Sie nicht, sie wieder durchgängig zu machen indem Sie den Abzug betätigen. Das könnte die DispenseGun beschädigen. Tauschen Sie die verstopfte Nadel aus.



### Fullhöhe

3cc	1.3 cm	0.5"
5cc	1.9 cm	0.75"
10cc	1.9 cm	0.75"
30cc	1.9 cm	0.75"
55cc	1.9 cm	0.75"

## Bedienung der DispensGun

- 1 Drücken Sie leicht den Abzug und schieben Sie den Wahlknopf auf **R**.
- 2 Ziehen Sie die Druckstange so weit wie möglich heraus.
- 3 Stellen Sie den Griff ein, indem Sie den Abzug drücken und den Wahlknopf auf **2** oder **1** schieben.
- 4 Bringen Sie die Kartusche an der Pistole an. Zum Verriegeln drehen.
- 5 Nehmen Sie die Blindnadel ab und setzen Sie die Dosiernadel ein.
- 6 Drehen Sie den Druckstangenkopf, bis die Zähne nach unten zeigen. Während der Dosierung müssen die Zähne der Druckstange nach unten (der Pfeil auf dem Druckstangenkopf zeigt nach unten) in Richtung des Griffs zeigen, damit der Abzugsmechanismus funktionieren kann. Die Druckstange wird in dieser Position gehalten, bis der Knopf gedrückt wird.

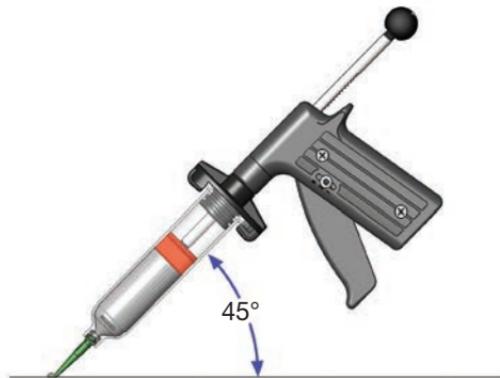


## Operating the DispensGun (continued)

- 7 Sie können jetzt dosieren. Ziehen Sie vorsichtig am Abzug, bis das Material fließt. Die Menge bestimmen Sie. Wenn Sie den Abzug loslassen, stoppt die Dosierung.
- 8 Wenn Sie fertig sind, entfernen Sie die leere Kartusche und entsorgen sie. Kartuschen, die noch nicht ganz leer sind, können Sie mit der blauen Kappe verschließen und sie später wieder benutzen.

**Die besten Dosierergebnisse** erzielen Sie, wenn Sie die DispensGun in einem Winkel von 45° halten und die Nadel Kontakt mit der Oberfläche hat. Verwenden Sie das beigegefügte Test-Blatt, um die Dosierung von Punkten und Linien zu üben.

**HINWEIS:** Um ein tropffreies Arbeiten zu ermöglichen, zieht sich die Druckstange nach jeder Dosierung zurück, um den Druck vom Kolben zu nehmen. Bewegen Sie die Stange nach mehreren Dosierungen weiter, indem Sie den schwarzen Kopf nach vorne schieben. Fahren Sie dann mit der Arbeit fort.



7



8

## Reinigen der DispensGun

Untersuchen Sie die Druckstange und reinigen Sie sie gegebenenfalls. Reinigen Sie die Oberfläche der Pistole mit einem Haushalts- oder einem anderen milden, nicht-abrasiven Reiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.

**HINWEIS:** Die Dosierkomponenten von EFD sind recyclebar. Informieren Sie sich bei den lokalen Behörden über die Entsorgung von Dosierabfällen.

## Flüssigkeiten, die Sie mit der DispensGun dosieren können:

Dichtungsmittel

DickflüssigÖele

Epoxies

Fette

Lotpaste

Organische Bindemittel

RTV-Materialien

Silber-, Gold-, Kupfer-Pasten

Silikone

Stop-Off-Flüssigkeiten

Vergußmassen

Viskose Klebstoffe

## Welche Flüssigkeiten Sie dosieren können

Alle, viskosen, nicht-separierenden Flüssigkeiten können mit der DispensGun einfach und sauber aufgebracht werden. Bei sehr niederviskosen Medien kann es passieren, dass sie am Stopfen vorbeifließen. In diesem Fall sollten Sie die DispenseGun nicht verwenden.

## Wenn Sie ein Problem haben ...

### **Material fließt nicht.**

Überprüfen Sie, ob die Druckstange nach vorne geschoben ist.

Überprüfen Sie, ob die Dosiernadel verstopft ist. Wenn ja, versuchen Sie nicht, weiter zu dosieren. Setzen Sie eine neue Nadel ein.

### **Am Stopfen tritt Material aus.**

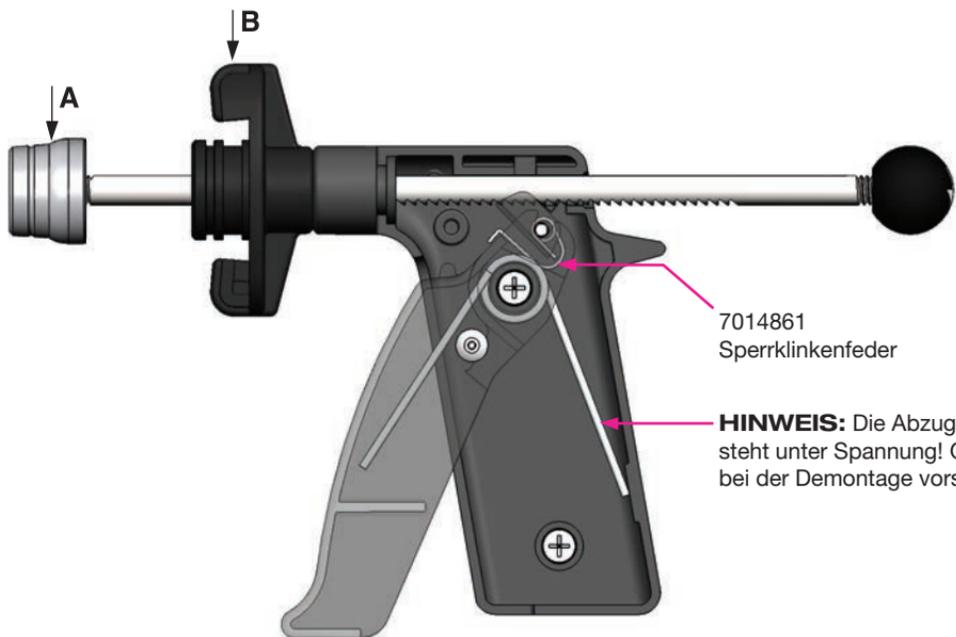
Möglicherweise ist die Nadel verstopft und der Arbeitsdruck zwingt das Material am Stopfen her aus. Wechseln Sie die Nadel aus.

Wenn die Materialviskosität zu niedrig ist, sollten Sie die DispenseGun nicht verwenden.

### **Dosiermengen- Kontrolle.**

Arbeiten Sie mit verschiedenen Nadelgrößen:  
Kleinere Nadelgrößen für geringeren Materialfluss  
Größere Nadelgrößen für höheren Materialfluss

## Ersatzteile-Liste



7014861  
Sperrklinkenfeder

**HINWEIS:** Die Abzugsfeder  
steht unter Spannung! Gehen Sie  
bei der Demontage vorsichtig vor.

### A Druckkolben

Größe	Art. Nr.
DG30	7015964
DG55	7015964

### B Druckkolben

Größe	Art. Nr.
DG3	7018732
DG10	7018730
DG30	7018731
DG55	7018731

**WICHTIG:** Während der De- und Montage muss der Wahlknopf in Position **R** stehen.

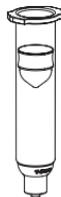


## Teile und Zubehör

**Kartuschen und Stopfen:** Jede Verpackungseinheit enthält die gleiche Anzahl Kartuschen und Stopfen.

### Art. Nr. Größe VPE

7014103	3cc	(50)
7012098	5cc	(40)
7012116	10cc	(30)
7012138	30cc	(20)
7015450	55cc	(15)



**Verschlusskappen:** Diese

Verschlusskappen stellen einen luftdichten Abschluss für die Lagerung dar. Einfaches Öffnen durch den verbreiterten Rand.

### Art. Nr. Größe VPE

7012190	3cc	(50)
7012192	5cc	(40)
7012194	10cc	(30)
7012196	30cc, 55cc	(20)



**Blindnadeln:** Verschließen den Kartuschnausgang für die Lagerung Einheitsgröße.



### Art. Nr. VPE

7012198	(50)
---------	------

### Standard-Dosiernadeln:

Alle Kunststoff-Dosiernadeln mit Edelstahlröhrchen. Verpackt zu je 50 Stück. Box mit Sichtfenster zur leichteren Identifikation.



12.7 mm 25.4 mm		Innen-Ø		AWG	mm	Zoll	Farbe
(0.50")	(1.0")						
7018043	7018032			14	1.54	0.060	oliv
7018068	7018059			15	1.36	0.053	bernstein
7018122	7018110			18	0.84	0.033	grün
7018178	7018166			20	0.61	0.024	rosa

**Konische Dosiernadeln:** aus UV-undurchlässigem Kunststoff. Verpackt zu je 50 Stück. Schachtel mit Sichtfenster zur leichteren Identifikation.



Art. Nr.	AWG	Innen-Ø		Farbe
		mm	Zoll	
7018052	14	1.54	0.060	oliv
7018100	16	1.19	0.047	grau
7018158	18	0.84	0.033	grün
7005009	20	0.61	0.023	rosa
7018298	22	0.41	0.016	blau
7018391	25	0.25	0.010	rot

EFD

Für Nordson EFD Verkaufs- und Kundendienst in mehr als 40 Ländern wenden Sie sich bitte an Nordson EFD oder gehen auf [www.nordsonefd.com/de](http://www.nordsonefd.com/de).

Deutschland/Österreich: +49 89 2000 338 600; [info.de@nordsonefd.com](mailto:info.de@nordsonefd.com)  
Schweiz: +41 (0) 81-723-4747; [info.ch@nordsonefd.com](mailto:info.ch@nordsonefd.com)

Global: +1-401-431-7000; [info@nordsonefd.com](mailto:info@nordsonefd.com)

Die DispensGun ist von Nordson EFD patentiert.  
Patent-Nr. 5.022.563.

©2025 Nordson Corporation 7018712 v012525